



CE

AUTOMATIZACIÓN
PARA CANCELAS BATIENTES

SERIE
ATI



MANUAL DE INSTALACIÓN

A3024N

A5024N



Español

ES



¡ATENCIÓN!

Importantes instrucciones de seguridad:

¡LEER ATENTAMENTE!



Condiciones preliminares

• Este producto deberá destinarse sólo para el uso para el cual ha sido expresamente fabricado. Cualquier uso diferente, se debe considerar impropio y por lo tanto peligroso. CAME cancelli automatici s.p.a. no se hace responsable por eventuales daños causados debido a una utilización inadecuada, errónea o desmedida • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y utilización de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación preliminar de la instalación: en caso de resultado negativo, no proceder sin haber cumplido previamente las condiciones de puesta en seguridad)

• Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, balanceada y alineada y que se abra y cierre correctamente. Verificar además que existan adecuados bloqueos mecánicos de parada • Si la automatización debe instalarse a una altura inferior de 2,5 m desde el pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si se necesitan eventuales protecciones y/o advertencias • En caso que existan aperturas peatonales en las hojas a automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de la apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque situaciones de atrapado con las partes fijas circunstantes • No montar la automatización al revés o en elementos que pudieran plegarse. Si es necesario, agregar adecuados refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas colocadas en subidas o en bajada (que no estén sobre un plano) • Controlar que los eventuales dispositivos de riego no mojen el motorreductor de abajo hacia arriba.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos imprudentes por parte de personas no pertinentes a los trabajos, especialmente niños • Prestar mucha atención a la manipulación de automatizaciones con un peso superior de 20 kg (véase manual de instalación). En dicho caso, utilizar instrumentos idóneos para su movimiento en condiciones seguras • Todos los mandos de apertura (botones, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a una distancia de 1,85 m como mínimo desde el perímetro del área de maniobra de la cancela, o bien donde no puedan alcanzarse desde afuera de la cancela. Además los mandos directos (de botón, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad “acción mantenida”, deben ponerse en sitios desde los cuales sean completamente visibles las hojas en movimiento y las relativas áreas de tránsito o maniobra • Aplicar donde falte, una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación a la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad y protección

y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Aplicar donde sea necesario y en forma visible los Símbolos de Advertencias (ej. placa cancela).

Instrucciones y recomendaciones particulares para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la cancela. Mantener limpio de vegetación el radio de acción de las fotocélulas • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos o en las zonas de maniobra de la cancela. Tener fuera del alcance de los mismos los dispositivos de mando a distancia (emisores) • Controlar frecuentemente la instalación para verificar eventuales anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bordes sensibles cada seis meses. Cerciorarse que los cristales de las fotocélulas estén limpios (utilizar un paño ligeramente húmedo; no utilizar solventes u otros productos químicos) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a las regulaciones de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales. Consultar las instrucciones • SE PROHIBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS en los manuales. Por reparaciones, modificaciones a las regulaciones o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones particulares para todos en general

• Evitar operar cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento • No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían crear situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos. Estos deberán estar señalados por los relativos pictogramas y/o bandas amarillos-.negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad “acción mantenida”, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de la partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • ¡La cancela puede moverse en cualquier momento! • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.

PÁGINA DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE

“INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN”

“ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PODRÍA PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN”

“ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A PERSONAS COMPETENTES”



Leyenda de los símbolos



Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.



Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.



Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

Uso previsto y condiciones de utilización

Uso previsto

El motorreductor ATI 24V N se utiliza para la automatización de cancelas batientes de tipo residencial o para instalaciones comunitarias aun para uso intensivo.



Quedan prohibidos cualquier otro uso e instalación diferentes de los indicados en este manual.

Condiciones de utilización

Anchura hoja m	Peso hoja kg	
	A3024N	A5024N
2.00	800	1000
2.50	600	800
3.00	400	600
4.00	/	500
5.00	/	400

Normativas de referencia

CAME cancelli automatici es una empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 9001 y de gestión ambiental certificado en ISO 14001. CAME proyecta y produce íntegramente en Italia sus productos.

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: véase declaración de conformidad.

Descripción

Motorreductor

Este producto ha sido diseñado y fabricado por CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. y responde a las normas de seguridad vigentes.

El motorreductor está constituido por dos semi-cascos de fusión de aluminio en cuyo interior se encuentra el motorreductor y los finales de carrera (con electrobloqueo) y un sistema de reducción epicicloidal con tornillo sinfín.

Datos técnicos

Alimentación cuadro: 230 A.C. 50/60Hz

Alimentación motor: 24V D.C. 50/60Hz

Absorción máx.: 10A

Potencia: 120W

Tiempo de apertura (90°): regulable

Relación de transmisión: 1/36

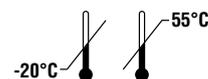
Intermitencia trabajo: Servicio intensivo

Grado de protección: IP44

Peso:

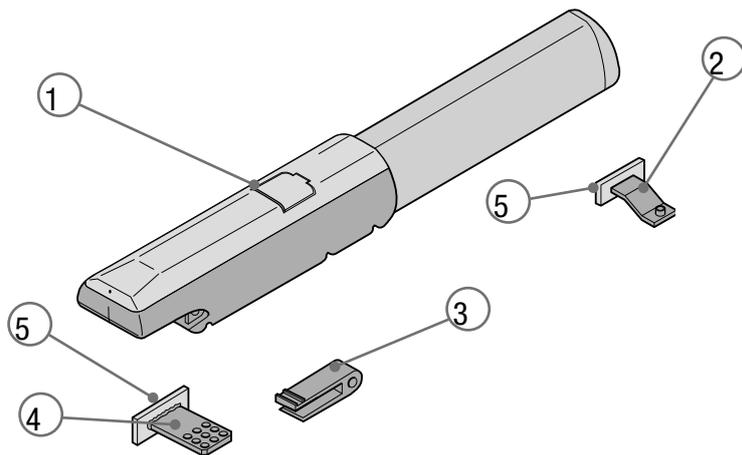
A3024N = 10 kg

A5024N = 11 kg



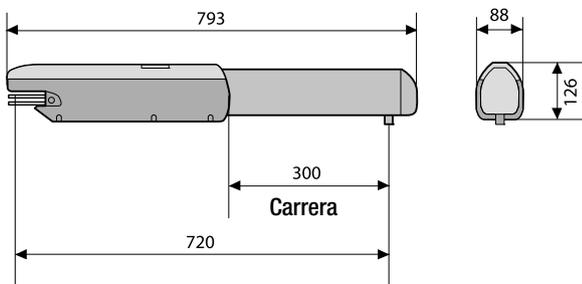
Descripción de las piezas

- 1) Motorreductor
- 2) Brida de cabeza
- 3) Articulación de cola
- 4) Soporte de cola
- 5) Placa de fijación

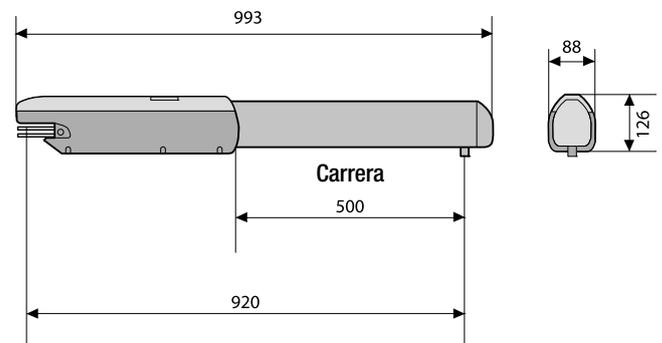


4.4 Dimensiones totales

A3024N



A5024N

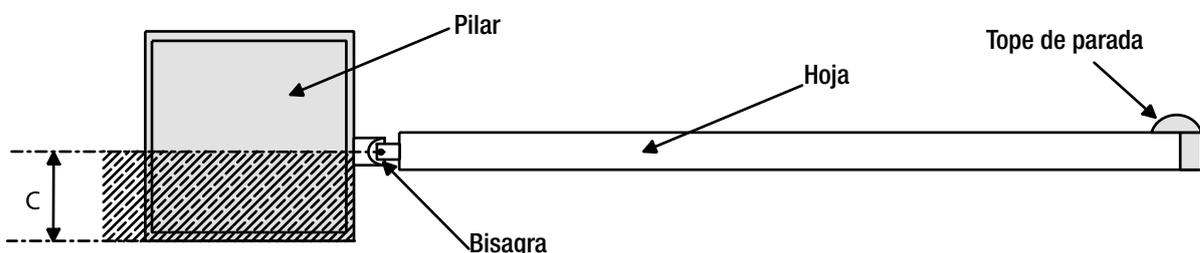


5 Installatie

5.1 Controles preliminares

⚠ Antes de instalar la automatización es necesario verificar que:

- Que la estructura de la cancela sea robusta, las bisagras funcionen correctamente y que no exista rozamiento entre las partes fijas y móviles;
- Que el valor C no sea superior del valor indicado en la Tab. 3, pág. 5. De lo contrario, es necesario modificar el pilar hasta alcanzar dicha medida;
- Que el recorrido de los cables eléctricos según las disposiciones de mando y seguridad;
- Que exista un tope de parada mecánico en la fase de cierre (perfectamente fijado al suelo) para evitar que supere el final de carrera hoja/motorreductor.
- Las eventuales conexiones internas del contenedor (efectuadas para la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto a las demás partes conductoras internas;
- Colocar tubos y canaletas adecuados para el pasaje de los cables eléctricos garantizando de esta manera la protección contra los eventuales daños mecánicos.



Herramientas y materiales

Tenga a disposición todas las herramientas y el material necesario para efectuar la instalación de manera segura, respetando las normativas vigentes. En la figura se indican algunos ejemplos de las herramientas que necesita el instalador.

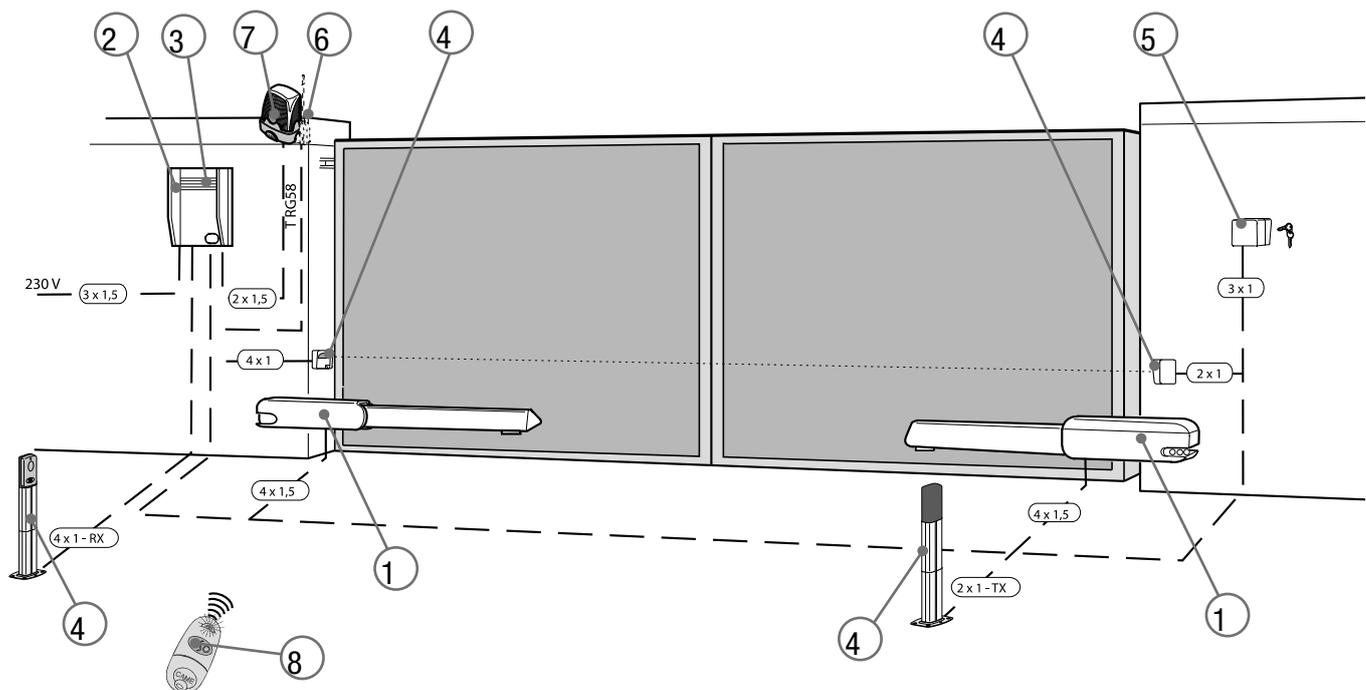


Tipo de cables y espesores mínimos

Conexiones	Tipo cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable 10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Lámpara intermitente 24V		3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Emisores fotocélulas TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Receptores fotocélulas RX		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Alimentación accesorios de 24V		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Pulsadores de mando		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Final de carrera		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Conexión Encoder		3 x 0,5 mm ²	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²
Conexión para antena	RG58	max. 50 m		

Nota: la evaluación de la sección de los cables con una longitud distinta de los datos indicados en la tabla, debe considerarse en función de las absorciones efectivas de los dispositivos conectados, según las prescripciones indicadas por la normativa CEI EN 60204-1. Para las conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), el dimensionamiento en la tabla debe reconsiderarse en función de las absorciones y distancias efectivas.

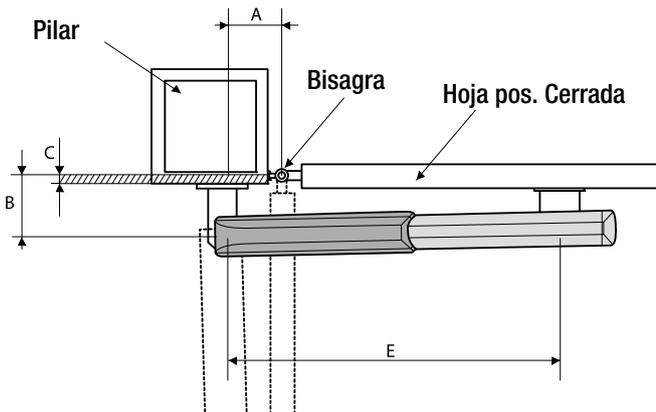
Instalación tipo



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1) Motorreductor | 5) Selector de llave |
| 2) Cuadro de mando | 6) Antena de recepción |
| 3) Riceptor radio | 7) Lámpara intermitente |
| 4) Fotocélulas | 8) Emisor |

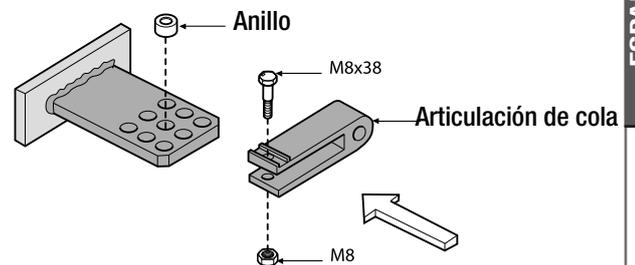
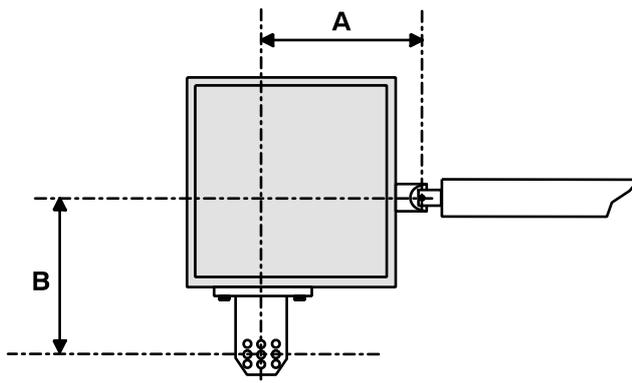
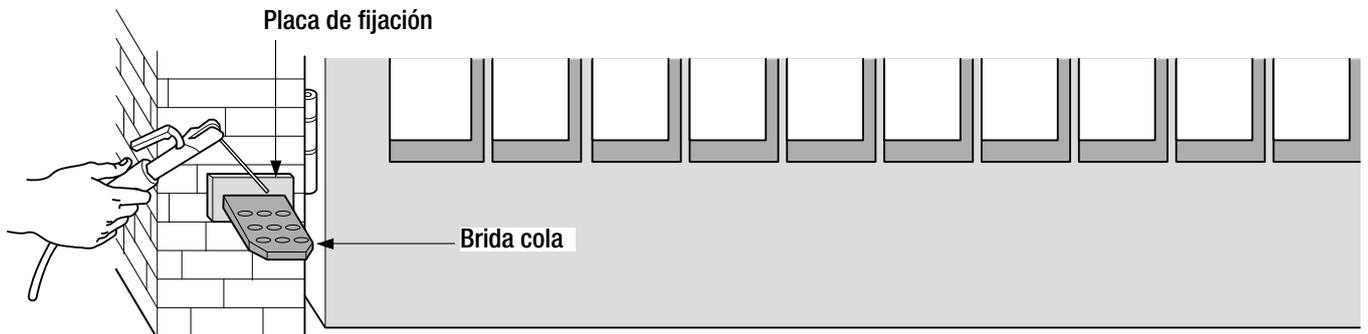
Montaje

⚠ Las aplicaciones que siguen a continuación son sólo ejemplos, porque el espacio para la fijación de la automatización y de los accesorios varía en función de las dimensiones máximas ocupadas y por lo tanto es el instalador quien debe elegir la solución más idónea.



Tab. 3

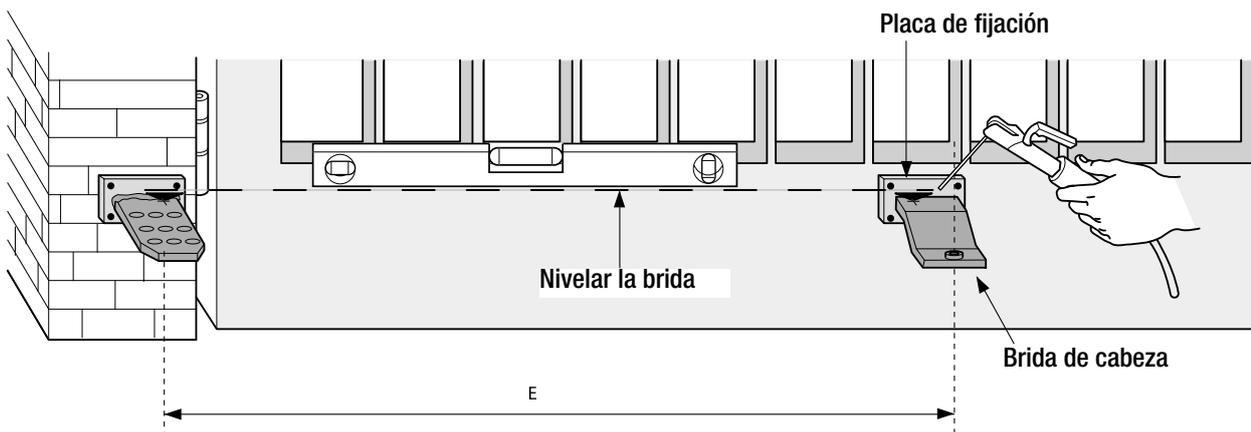
Hojas < 3 m				
Apertura	A mm	B mm	C < mm	E mm
90°	130	130	60	720
120°	130	110	50	720
Hojas < 5 m				
90°	200	200	120	920
120°	200	140	70	920



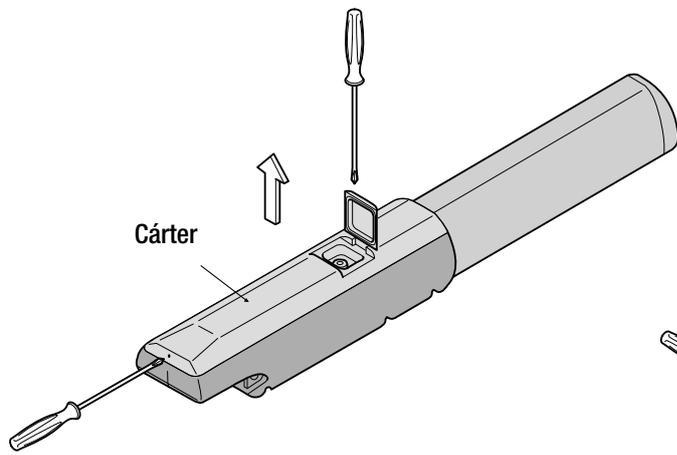
Aplicar al pilar la placa de fijación con la brida de cola (fig. 1) respetando las cotas A y B (Tab. 3) entre el eje de la bisagra y el agujero central de la brida. La brida de cola cuenta además con otras perforaciones para poder variar el ángulo de apertura de la cancela.

Nota:

Aumentando el valor de B disminuye el ángulo de apertura con la consiguiente disminución de la velocidad periférica y el aumento del empuje motor sobre la hoja. Aumentando el valor de A aumenta el ángulo de apertura con el consiguiente aumento de la velocidad periférica y la disminución del empuje motor sobre la hoja.

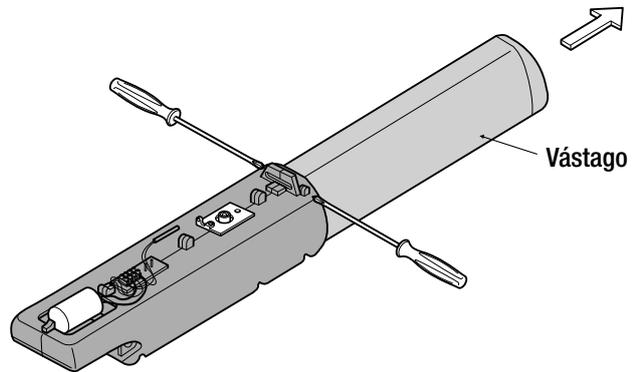


Con la cancela cerrada, aplicar la placa de fijación sobre la hoja, cerciorándose que la brida de cabeza esté en eje horizontal respecto a la brida de cola y respetando la medida E.



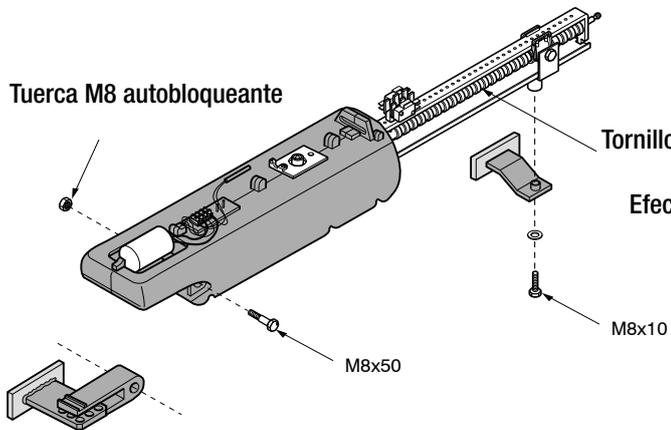
Desenroscar los dos tornillos de fijación del cárter y extraerlo.

Cárter



Vástago

Desenroscar los dos tornillos de fijación del vástago y extraerlo.



Tornillo sinfín

Efectuar el montaje del motorreductor en las dos bridas.

M8x50

M8x10

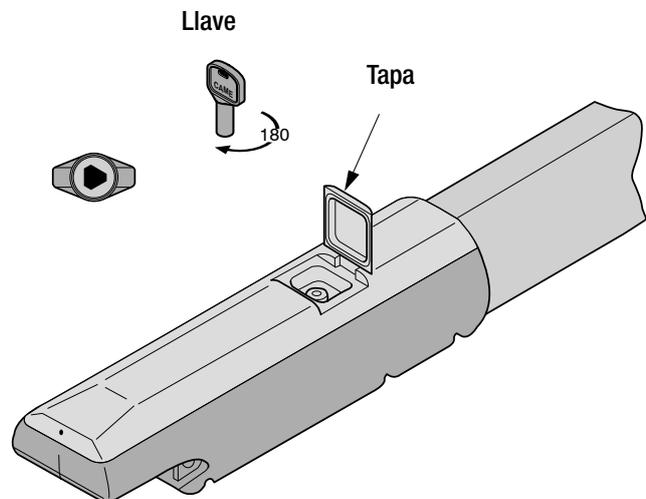
Nota: se aconseja lubricar (con grasa neutra) el tornillo sinfín y el anillo cuando se efectúa la instalación.

Desbloqueo con llave personalizada

El desbloqueo debe efectuarse con el motor parado:

- 1) alzar la tapa;
- 2) introducir y girar la llave que instantáneamente desbloquea la hoja;
- 3) Empujar o tirar la hoja manualmente

Para bloquear de nuevo la hoja es suficiente volver a introducir la llave.

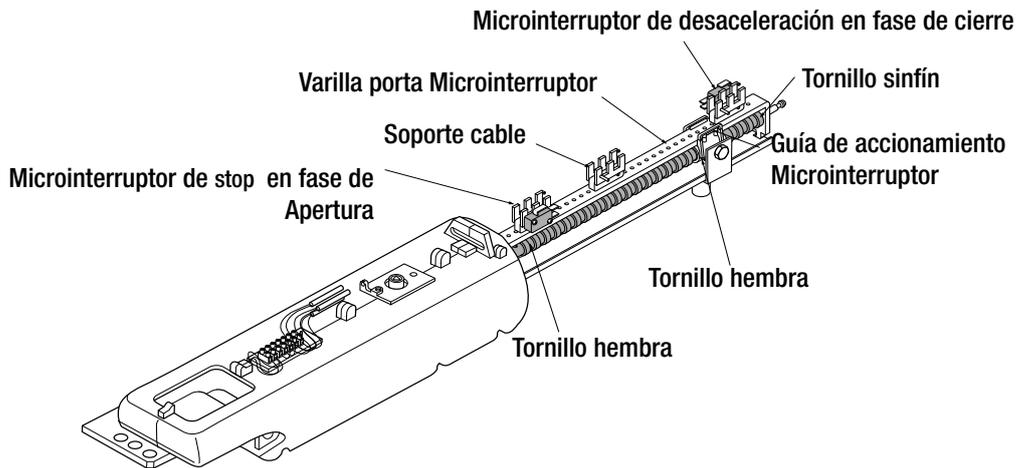


Llave

Tapa

180

Fijación y regulación final de carrera



EN APERTURA:

Desbloquear el motorreductor y llevar el mástil a la posición de apertura máxima deseada, desenroscar los tornillos de fijación del grupo de microinterruptores de stop en fase de apertura.

Hacer deslizar el grupo de microinterruptores sobre la varilla porta microinterruptor hasta la activación del mismo mediante contacto en la guía de accionamiento microinterruptor.

Fijar el grupo de microinterruptores operando con los respectivos tornillos.

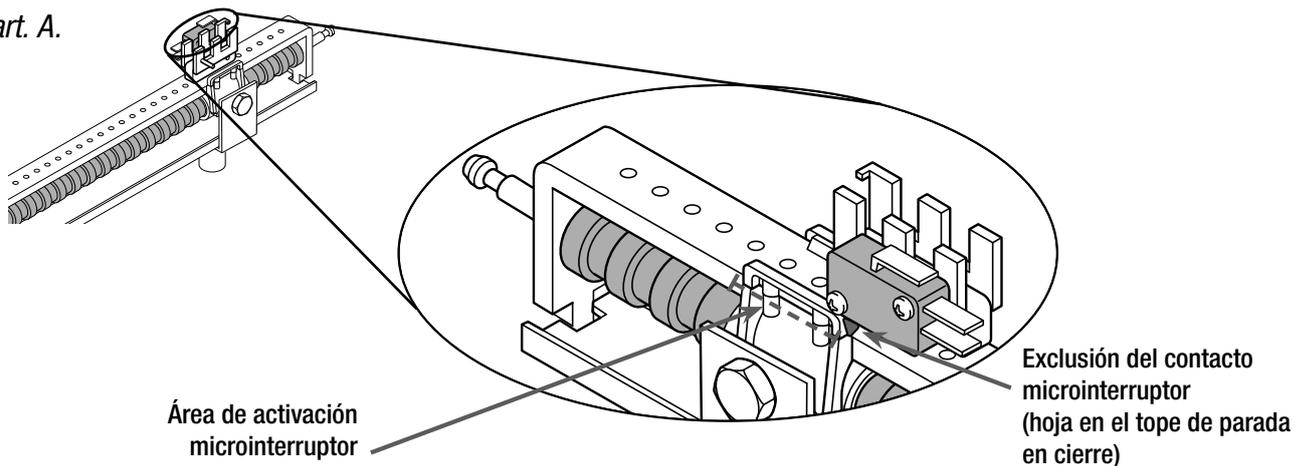
EN CIERRE:

Llevar la hoja al tope de parada en fase de cierre.

Hacer deslizar el grupo microinterruptor sobre el mástil porta microinterruptor hasta superar el punto de activación del mismo mediante contacto en la guía de accionamiento microinterruptor como se representa en el detalle A.

Fijar el grupo microinterruptor operando con los respectivos tornillos.

Part. A.



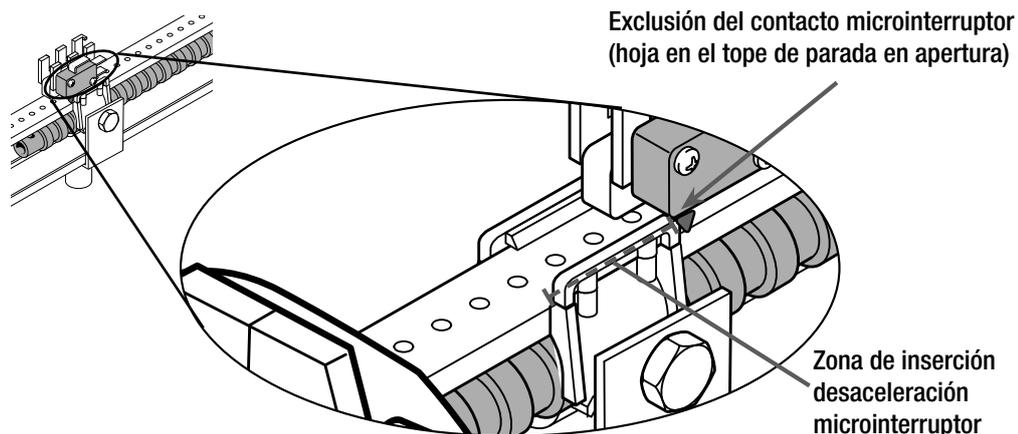
EN APERTURA (desaceleración si programado en el cuadro):

Desbloquear el motorreductor y llevar la hoja a la posición de apertura máxima deseada, destornillar los tornillos de fijación del grupo microinterruptores de stop en apertura.

Deslizar el grupo microinterruptores sobre el mástil porta microinterruptor hasta superar completamente el punto en el patín accionamiento microinterruptor (como se representa en el detalle B).

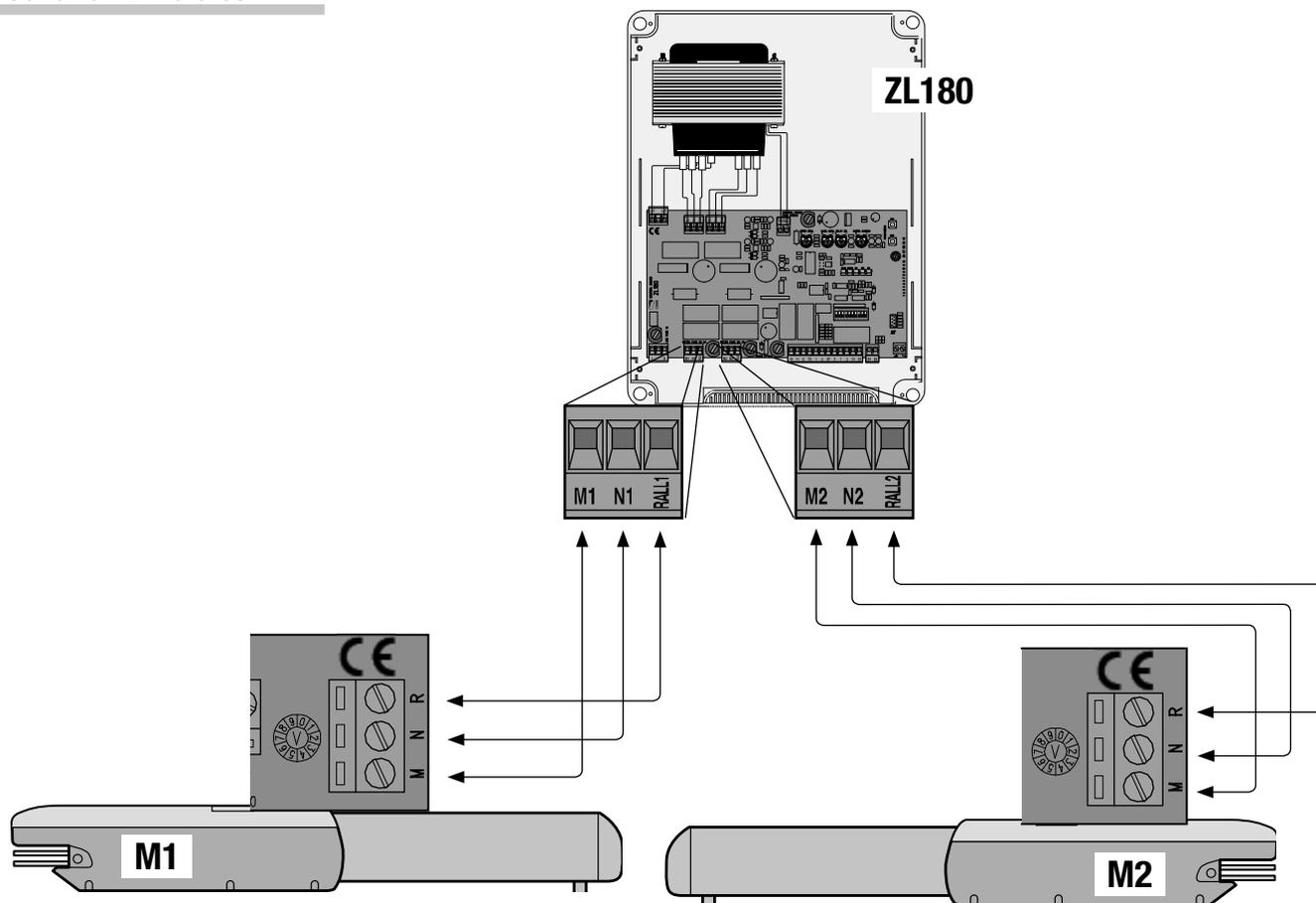
Fijar el grupo microinterruptor operando con los respectivos tornillos.

Part. B.

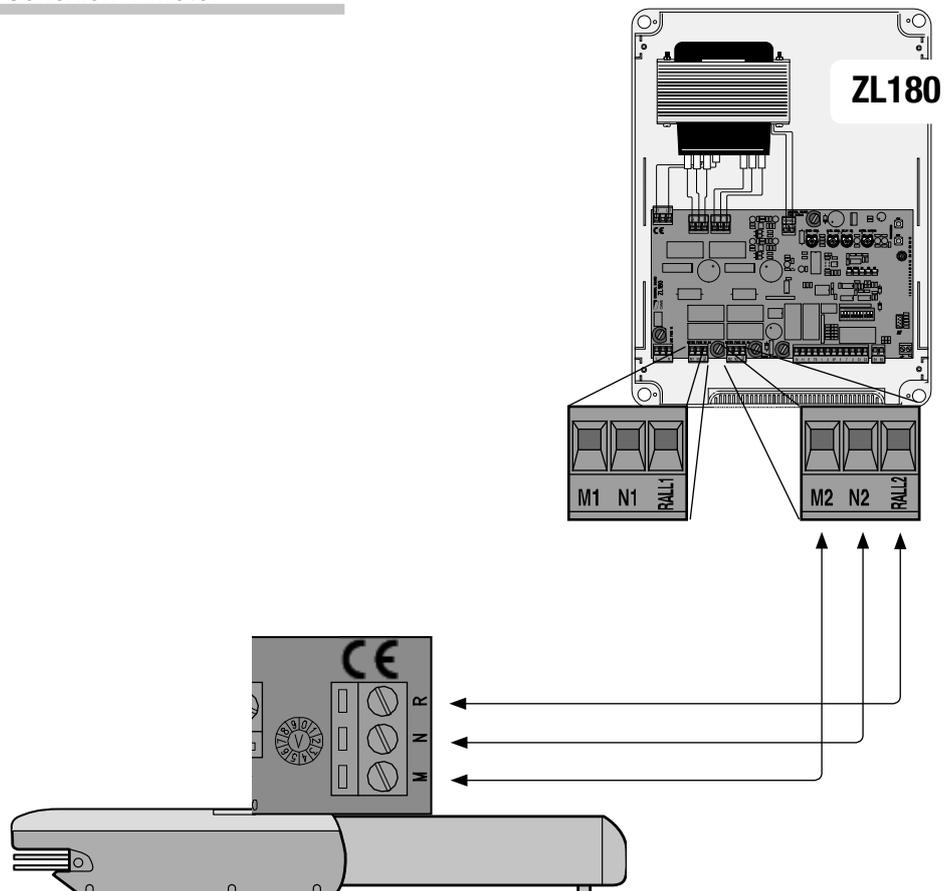


Conexión al cuadro de mando ZL180

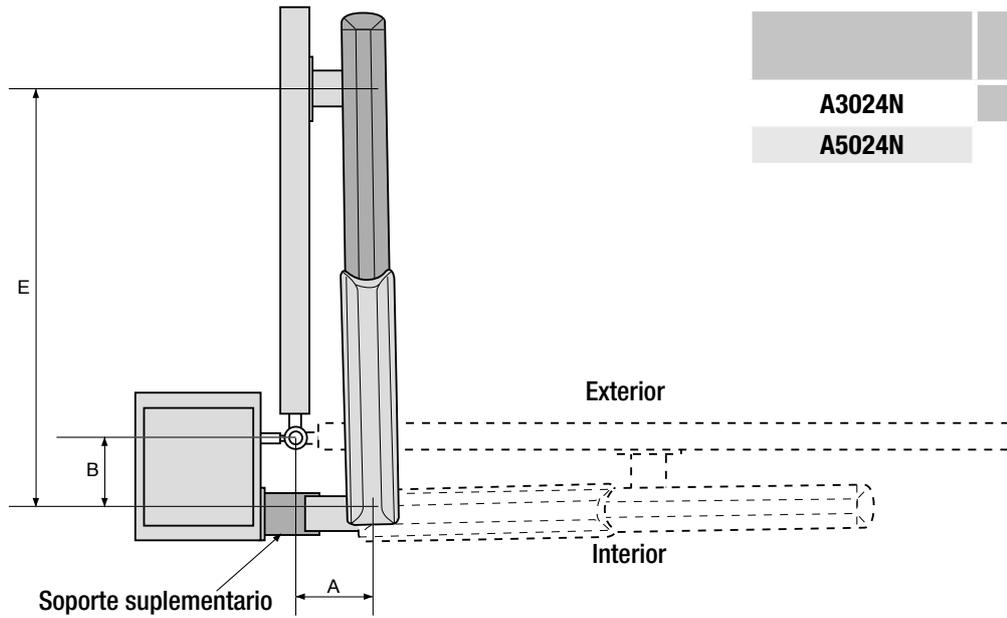
Conexión 2 motores



Conexión 1 motor



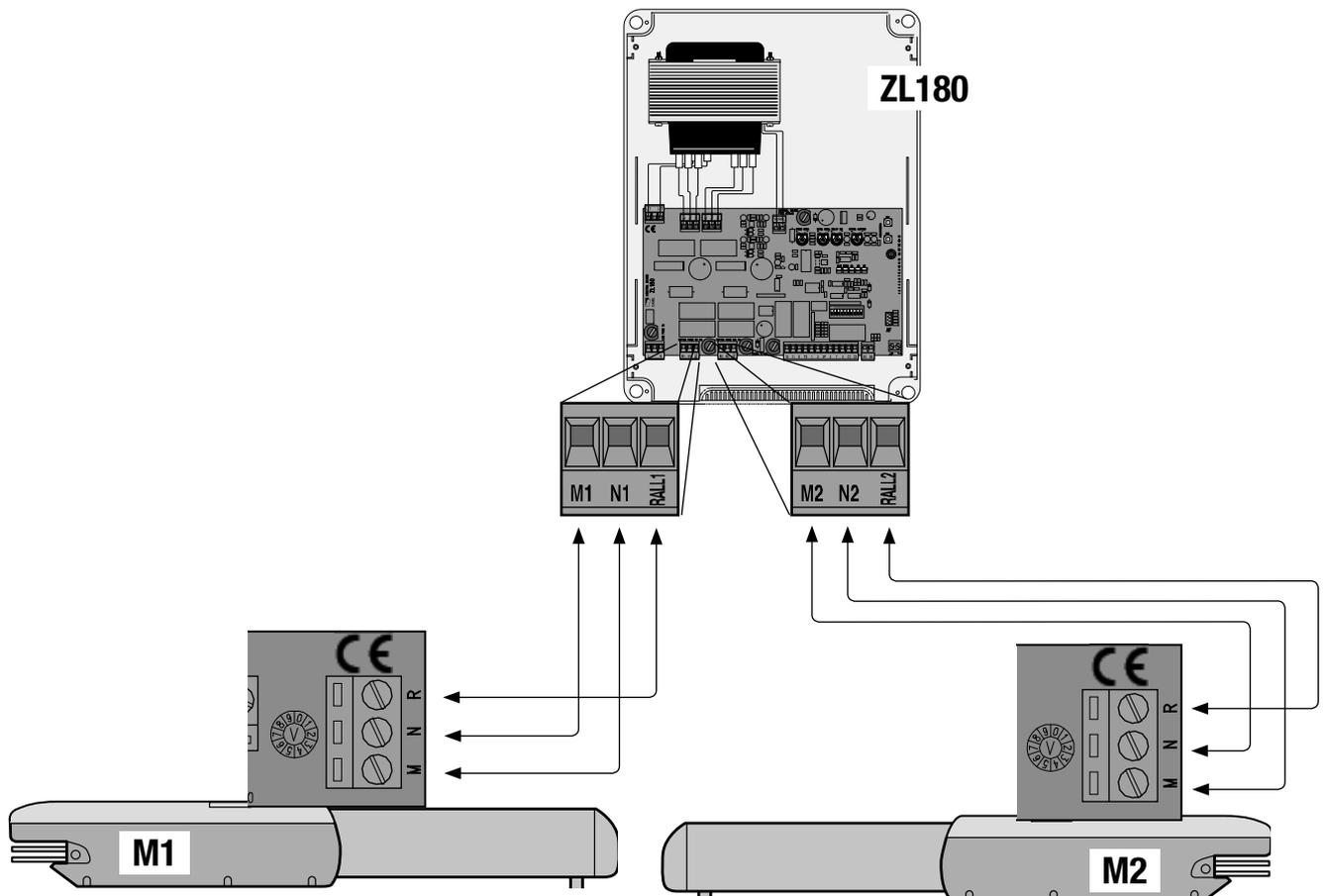
Aplicación para la apertura hacia afuera



Tab. 4

	A mm	B mm	E mm
A3024N	130	130	720
A5024N	200	200	920

- Medir las cotas A y B (Tab.4).
- Fijar el soporte de cola a un soporte suplementario y aplicarlo en el pilar.
- Abrir la cancela (máx 90°), medir la cota E (Tab.4) y fijar el soporte de cabeza en la hoja.
- Efectuar las conexiones eléctricas;
- Volver a colocar y regular el microinterruptor de stop en fase de apertura.



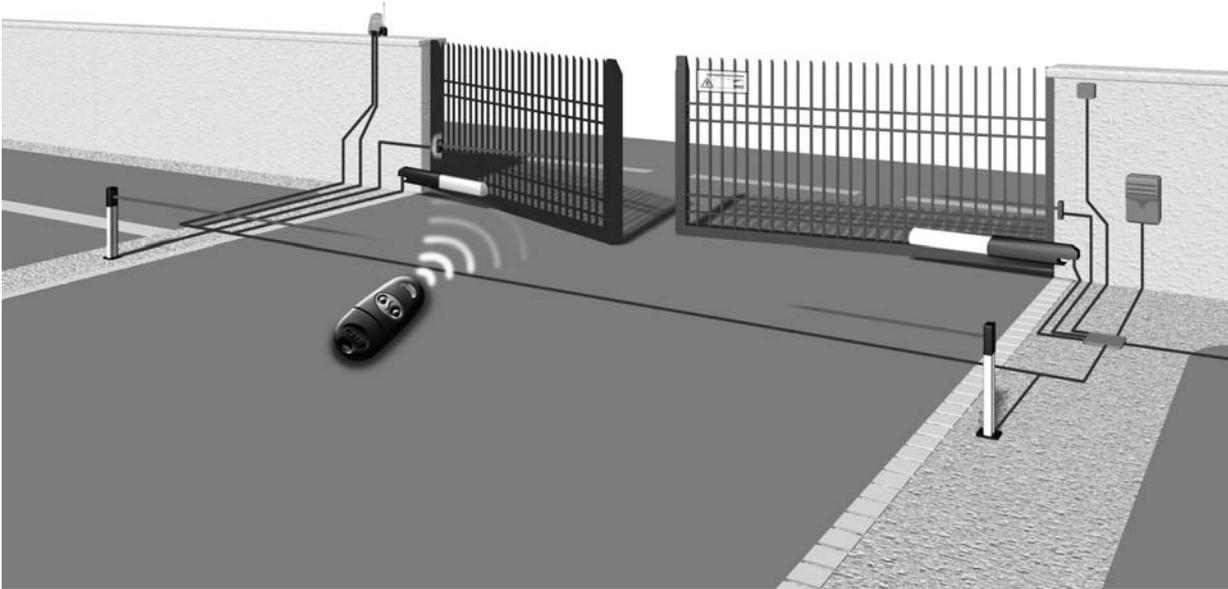
Indicaciones de seguridad

Importantes indicaciones generales de seguridad

Este producto debe destinarse exclusivamente a la utilización para la cual ha sido específicamente proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable debido a eventuales daños causados por usos impropios, erróneos e irracionales.

Evitar las operaciones cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento. No entrar en el radio de acción de la automatización en movimiento.

No oponerse al movimiento de la automatización porqué podría generar situaciones de peligro.



No permitir a los niños jugar ni permanecer en el radio de acción de la automatización. Tener alejado del alcance de los mismos los emisores o cualquier otro dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente. Suspender inmediatamente la utilización en caso que se verifique un funcionamiento anómalo.



Peligro de aplastamiento de las manos



¡Peligro! Partes en tensión



Peligro de aplastamiento de los pies



Stationnement interdit pendant les manœuvres

Mantenimiento

Mantenimiento periódico

Las operaciones periódicas a cargo del usuario son: limpieza de las platinas de las fotocélulas; control del correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad; remoción de eventuales obstáculos para el correcto funcionamiento de la automatización.

Se aconseja un control periódico de la lubricación y el aflojamiento de los tornillos de fijación de la automatización.

Para controlar la eficiencia de los dispositivos de seguridad, pasar un objeto delante de las fotocélulas durante el movimiento en la fase de cierre. Si la automatización invierte el movimiento o se bloquea, las fotocélulas funcionan correctamente.

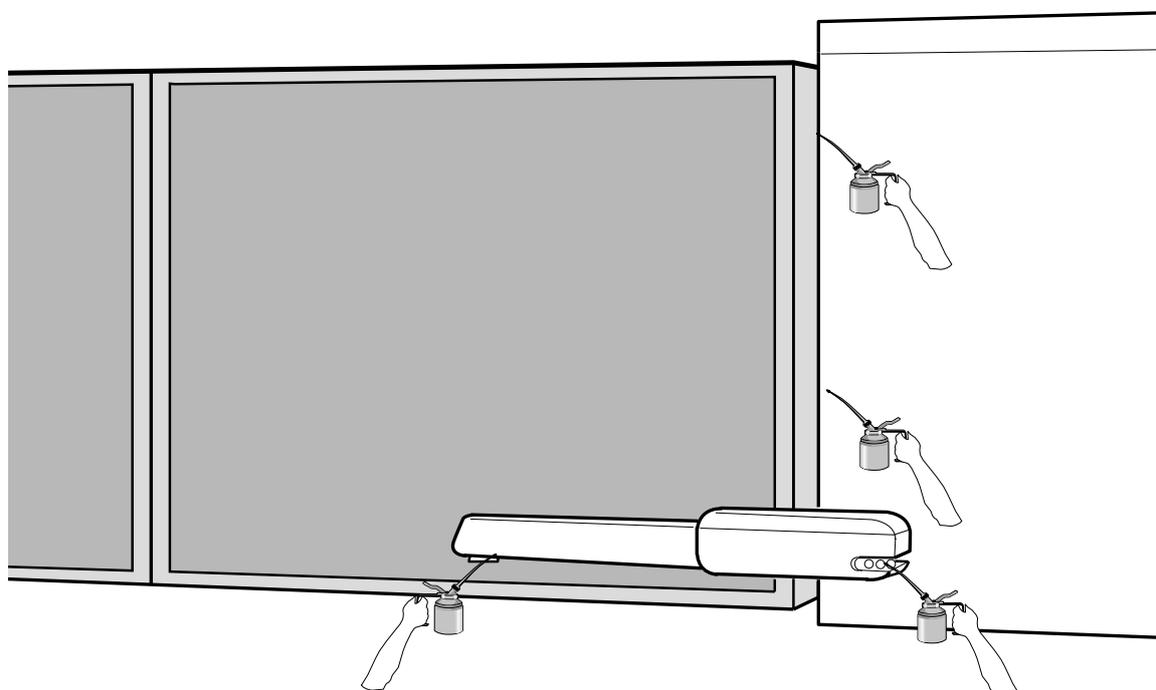
Esta es la única operación de mantenimiento que se efectúa con la cancela bajo tensión.

Antes de cualquier operación de mantenimiento, quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos accidentales de la cancela.

Para la limpieza de las fotocélulas, utilizar un paño ligeramente húmedo. No utilizar solventes ni otros productos químicos porque podrían arruinar los dispositivos.

En caso de vibraciones anómalas y chirridos, lubricar los puntos de articulación con grasa como se indica en la figura a continuación.

Cerciorarse que no haya vegetación en el radio de acción de las fotocélulas y que no existan obstáculos en el radio de acción de la cancela.



Resolución de los inconvenientes

MALFUNCIONAMIENTO	POSIBLES CAUSAS	VERIFICACIONES Y SOLUCIONES
La cancela no se abre ni se cierra	<ul style="list-style-type: none">• Falta alimentación• El motorreductor está desbloqueado• El emisor tiene la batería descargada• El emisor está roto• El pulsador de stop está atascado o roto• El pulsador de apertura/cierre o el selector de llave están atascados	<ul style="list-style-type: none">• Verificar la presencia de red• Bloquear el motorreductor (Cap.5.6)• Cambiar las pilas• Contactar la asistencia• Contactar la asistencia• Contactar la asistencia
La cancela se abre pero no se cierra	<ul style="list-style-type: none">• Las fotocélulas están estimuladas	<ul style="list-style-type: none">• Cerciorarse que las fotocélulas estén limpias y que funcionen correctamente• Contactar la asistencia
No funciona la lámpara	<ul style="list-style-type: none">• Bombilla quemada	<ul style="list-style-type: none">• Contactar la asistencia

Registro de mantenimiento periódico a cargo del usuario(cada 6 meses)

Fecha	Anotaciones	Firma

7.3 Mantenimiento extraordinario

 La siguiente tabla se utilizará para registrar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejoramiento, efectuados por parte de empresas especializadas externas.

Nota: Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

Registro de mantenimiento extraordinario

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____ _____ _____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____ _____ _____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____ _____ _____	

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____ _____	

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____ _____	

Demolición y eliminación

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Ambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001 garantizando el respeto y la tutela del medio ambiente. Invitamos a Ud. a continuar el compromiso por la tutela del ambiente que CAME considera uno de los fundamentos de desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando simplemente breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plásticos etc.) son asimilables a los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse fácilmente efectuando simplemente la recolección diferenciada para su ulterior reciclaje.

Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la instalación.

¡NO DISPERSAR LOS RESIDUOS EN EL MEDIO AMBIENTE!

DEMOLICIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos han sido realizados con diferentes materiales. La mayor parte de éstos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los residuos sólidos y urbanos. Pueden reciclarse mediante la recolección y la eliminación diferenciada en los centros autorizados.

Otros componentes tales como tarjetas electrónicas, baterías de los radiomandos etc, podrían contener en cambio, sustancias contaminantes.

Por lo tanto se deben extraer y entregar a empresas autorizadas para su recuperación y eliminación.

Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la eliminación.

¡NO DISPERSAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

Declaración del fabricante



DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

De conformidad con el anexo II B de la Directiva de Máquinas 98/37/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

--- NORMATIVAS ---

EN 13241-1
EN 12453
EN 12445

EN 12635
EN 12978
EN 60335-1

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

Declara bajo su exclusiva responsabilidad, que los siguientes productos para la automatización de cancelas y puertas para garajes, denominados del siguiente modo:

A3024N / A5024N

... son de conformidad con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes, establecidos por las siguientes Directivas y con las partes aplicables de las Normativas de referencia que se indican a continuación.

--- DIRECTIVAS ---

98/37/CE - 98/79/CE
98/336/CEE - 92/31/CEE
73/23/CEE - 93/68/CE
89/106/CEE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
DIRECTIVA BAJA TENSION
DIRECTIVA MATERIALES DE FABRICACIÓN

ADVERTENCIA IMPORTANTE!

Está prohibido hacer funcionar el/los producto/s, objeto de la presente declaración, antes del completamiento y/o incorporación de los mismos (en la instalación final), de conformidad con la Directiva de Máquinas 98/37/CE

El ADMINISTRADOR DELEGADO
Sr. Andrea Menuzzo



Español - Código manual: 119DU25 ver. 1.0 01/2011 © CAME cancelli automatici s.p.a. Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

<p>CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 0 825 825 874 ☎ (+33) 1 46 13 05 00</p>	FRANCE	GERMANY	<p>CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 ☎ (+49) 33 39883985</p>
<p>CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 0 825 825 874 ☎ (+33) 4 91 60 69 05</p>	FRANCE	U.A.E.	<p>CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 ☎ (+971) 4 8860048</p>
<p>CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 ☎ (+34) 91 46 85 442</p>	SPAIN	RUSSIA	<p>CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 ☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)</p>
<p>CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 ☎ (+44) 115 9210431</p>	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	<p>CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 ☎ (+351) 21 207 39 65</p>
<p>CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 ☎ (+32) 68 338019</p>	BELGIUM	INDIA	<p>CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 ☎ (+91) 2678 3510</p>
<p>CAME Americas Automation Llc 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 ☎ (+1) 305 396 3331</p>	U.S.A	ASIA	<p>CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 ☎ (+65) 6275 5451</p>
<p>CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 ☎ (+49) 71 50378383</p>	GERMANY		

<p>CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 ☎ (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095</p>	ITALY	ITALY	<p>CAME Sud s.r.l. Via F. Imperato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 ☎ (+39) 081 7529190</p>
<p>CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 ☎ (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830</p>	ITALY	ITALY	<p>CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 ☎ (+39) 02 95380224</p>

